SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 3630:2008

01-julij-2008

Aeronavtika - Cevna napeljava, s prirobnicami, ravna - Tesnilke O za cevi z debelino 0,8 mm

Aerospace series - Fluid fittings, flanged, straight - Sealing by O-ring for 0,8 mm thick tubes

Luft- und Raumfahrt - Rohrverbindungen mit Flansch, gerade - O-Ring-Dichtung für Rohre mit einer Dicke von 0,8 mm

Série aérospatiale - Raccords à bride, droits - Etanchéité par joint torique pour tubes de 0,8 mm d'épaisseur

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 3630:2008**

ICS:

49.080	Letalski in vesoljski hidravliļ ni sistemi in deli	Aerospace fluid systems and components

SIST EN 3630:2008 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 3630

April 2008

ICS 49.080

English Version

Aerospace series - Fluid fittings, flanged, straight - Sealing by O-ring for 0,8 mm thick tubes

Série aérospatiale - Raccords à bride, droits - Etanchéité par joint torique pour tubes de 0,8 mm d'épaisseur

Luft- und Raumfahrt - Rohrverbindungen mit Flansch, gerade - O-Ring-Dichtung für Rohre mit einer Dicke von 0,8 mm

This European Standard was approved by CEN on 21 December 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Ref. No. EN 3630:2008: E

Contents

Page

Figures

Tables

Foreword

This document (EN 3630:2008) has been prepared by the Aerospace and Defence Industries Association of Europe - Standardization (ASD-STAN).

After enquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of ASD, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

The purpose of this standard is to define the characteristics of the fluid fittings, flanged, straight, sealing by O-ring, for 0,8 mm thick tubes.

NOTE Flanged fitting installation hole and assembly, see EN 3633 and TR 3634.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 2424, *Aerospace series — Marking of aerospace products*[1)]

EN 2462, *Aerospace series — Steel FE-PA13 — Softened — Bars* $D_e \leq 100$ *mm*

EN 3633, *Aerospace series — Installation hole for fluid fittings, flanged*[1)]

EN 3635, *Aerospace series — Weld lip — Geometrical configuration*[1)]

TR 3634, *Aerospace series — Fluid fittings, flanged — Assembly recommendations*

3 Required characteristics

3.1 Configuration, dimensions, tolerances

3.1.1 Configuration

See Figures 1, 2 and 3.

3.1.2 Dimensions and tolerances

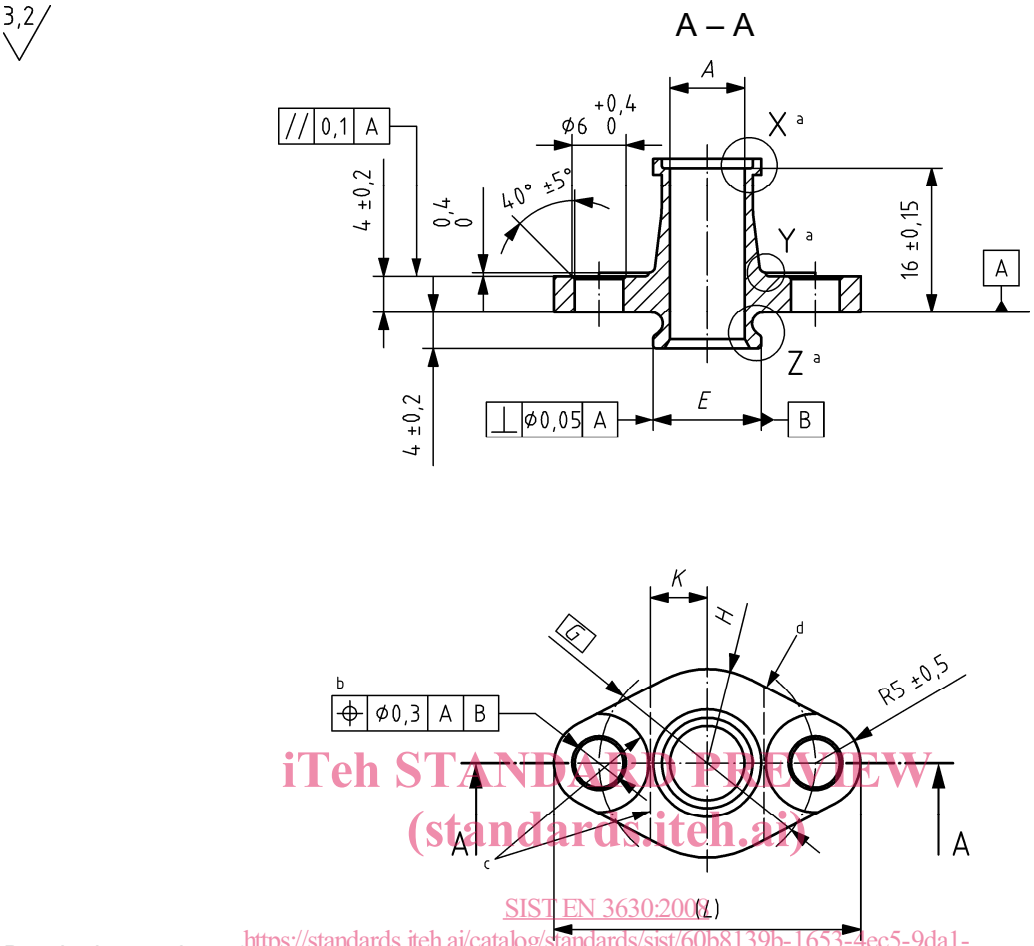
See Figures 1, 2 and 3 and Tables 1, 2 and 3.

3.2 Material

FE-PA13 according to EN 2462.

1) Published as AECMA prestandard at the date of publication of this standard.

Dimensions in millimetres



Break sharp edges 0,1 mm to 0,3 mm

a See Figure 3

b Two holes $\varnothing 5{,}4^{+0{,}2}_{0}$

c Two identical ∅ 11 spot facings or straight profile

d Marking

Figure 1

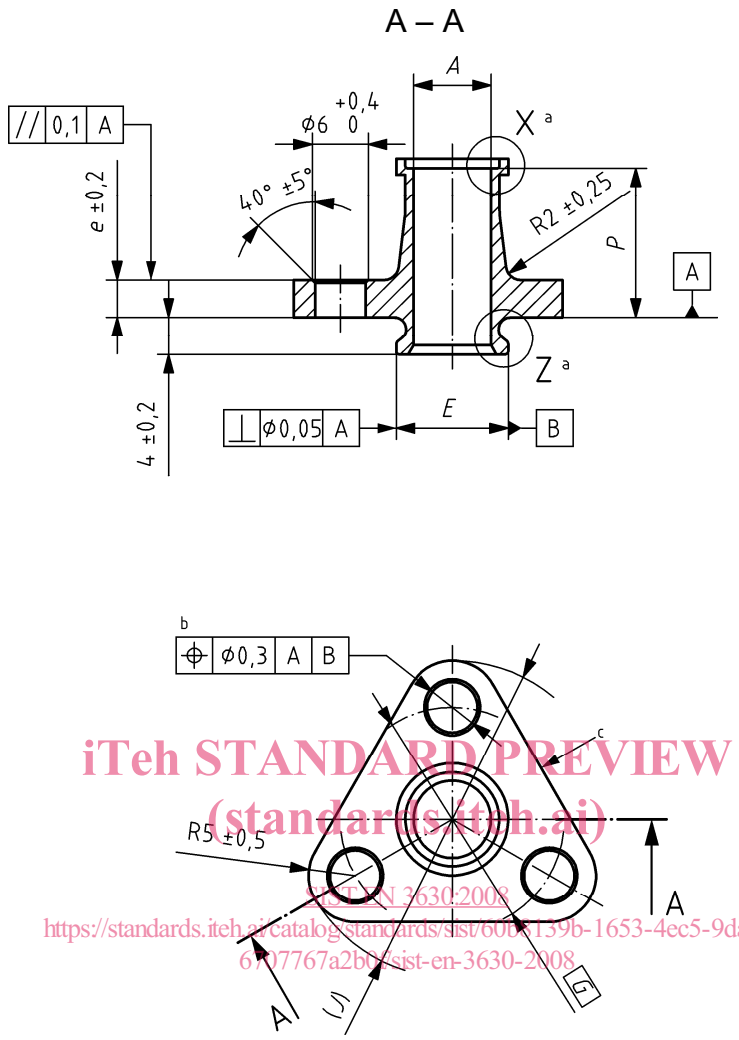
Table 1

Dimensions in millimetres

Diameter code	Hole code	tube (0,8 thick)	*A* nom.	*A* tol. H11	*E* – 0,05 – 0,15	*G*	*H* + 0,7 – 0,3	*K* 0 – 0,2	*L*
040	2	∅ 4	∅ 2,3	+ 0,075 0	∅ 6	∅ 18	∅ 15	3,3	28
060		∅ 6	∅ 4,3		∅ 8	∅ 20	∅ 17	4,3	30
080		∅ 8	∅ 6,3	+ 0,09 0	∅ 10	∅ 22	∅ 19	5,3	32
100		∅ 10	∅ 8,3		∅ 12	∅ 24	∅ 21	6,3	34
120		∅ 12	∅ 10,3	+ 0,11 0	∅ 14	∅ 26	∅ 23	7,3	36
140		∅ 14	∅ 12,3		∅ 16	∅ 28	∅ 25	8,3	38
160		∅ 16	∅ 14,3		∅ 18	∅ 30	∅ 27	9,3	40

Dimensions in millimetres

3,2



Break sharp edges 0,1 mm to 0,3 mm

a See Figure 3

b Three equidistant holes $\varnothing 5{,}4^{+0,2}_{0}$

c Marking

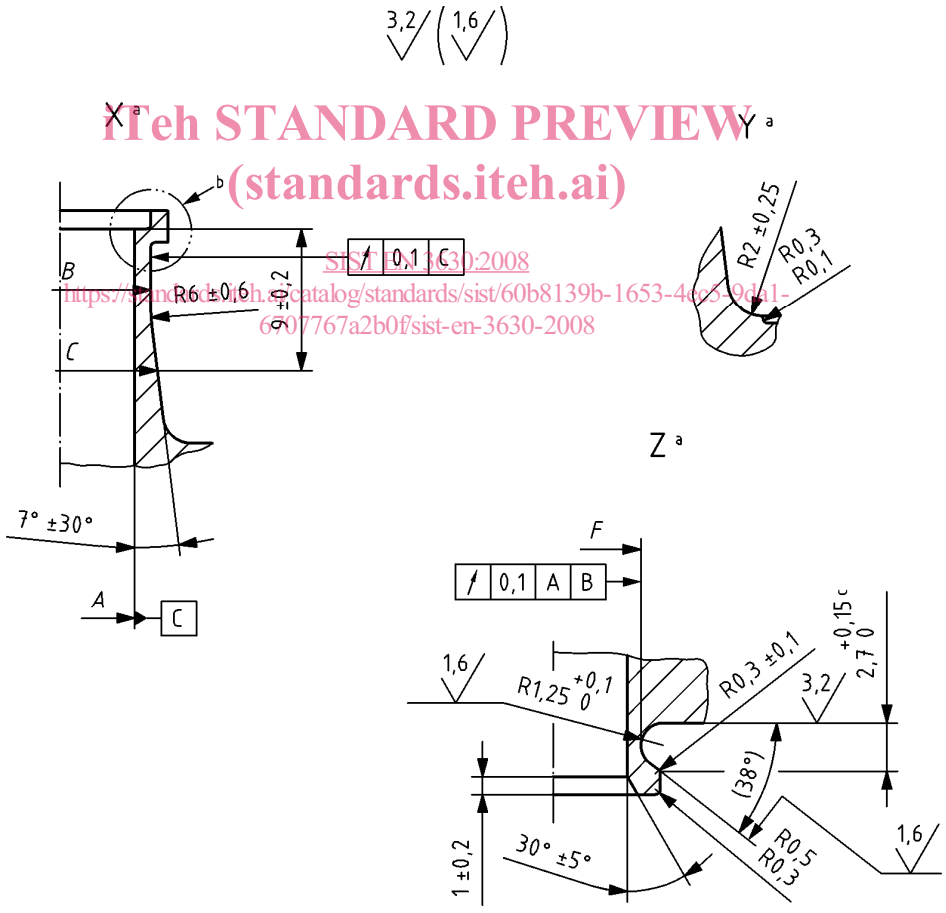
Figure 2

Table 2

Dimensions in millimetres

Diameter code	Hole code	tube (0,8 thick)	A nom.	A tol. H11	E – 0,05 – 0,15	G	e ± 0,2	J	P ± 0,15
140	3	∅ 14	∅ 12,3	+ 0,11 0	∅ 16	∅ 31	4	∅ 41	16
160		∅ 16	∅ 14,3		∅ 18	∅ 33		∅ 43	
180		∅ 18	∅ 16,3		∅ 20	∅ 36		∅ 46	
200		∅ 20	∅ 18,3	+ 0,13 0	∅ 22	∅ 38	5	∅ 48	17
220		∅ 22	∅ 20,3		∅ 24	∅ 40		∅ 50	
250		∅ 25	∅ 23,3		∅ 27	∅ 46		∅ 56	
280		∅ 28	∅ 26,3		∅ 31	∅ 52		∅ 62	
320		∅ 32	∅ 30,3	+ 0,16 0	∅ 34	∅ 60		∅ 70	

Dimensions in millimetres



a Enlarged

b Weld lip to EN 3635

c At intersection

Figure 3